

Зечбуресь! Туннэ 27-тй
ЮЖТОЛЭЗЬ, ВОРДЙСЬКОН.

Туннэ 5-тй урок.

Эскером! Проверим!

- Мон мынйсько школае. – Я иду в школу.
- Со бертэ ужысь. – Он возвращается с работы.
- Ми ужаськомы заводын. – Мы работаем на заводе.
- Тй ульськоды татын. – Вы живете здесь.
- Соос уло Ижкарын. – Они живут в Ижевске.
- Мон ветлйсько киное. – Я хожу в кино.
- Тон ужаськод банкын. – Ты работаешь в банке.
- Пияш пуке висъетын. – Мальчик сидит в комнате.
- Анае мынэ вузаськонние. – Мама идет в магазин.
- Ми пумиськиськомы вокзалын. – Мы встречаемся на вокзале.
- Тй лыктйськоды пумиськонэ. – Вы приходите на встречу.
- Катя но Таня ветло кружоке. – Катя и Таня ходят на кружок.
- Нылъёс ручка басьто киоскысь. – Девочки покупают ручку в киоске.

Лыдзён текст

Мынам нуналэ / Мой день

- Котькуд нунал мон вазь ёукна сайкасько. Сизыым часын султйсько ини. Мынйсько душе, мисьтйськисько но пинь сузясько. Собере сиён пёрасько, сиськисько но уже кошкисько. Гуртысь потйсько тямыс часын. Тямыс но жыныын уже вуисько ини. Мон ужасько лыдзйськонниын. Мон тыршись. Мон азьтэм овёл. Лыдзйськонниын мон трос книгаос, газетьёс лыдзйсько, гожьяськисько. Ужын мон трос вераськисько удмурт но зуч кылын. Куд-ог дыре мон англи кылын но вераськисько.
- Каждый день я просыпаюсь рано утром. В семь часов уже встаю. Иду в душ, умываюсь и чищу зубы. Затем готовлю еду, ем и ухожу на работу. Из дома выхожу в восемь часов. В половине девятого (в восемь с половиной) уже прихожу на работу. Я работаю в библиотеке. Я старательный. Я не ленивый. В библиотеке я читаю много книг, газет, пишу. На работе я много говорю на удмуртском и русском языках. Иногда говорю и на английском языке.

- Нуназе мон сиськонние ветлїсько. Отын мон сиськисько, чай яке кофе юисько. Собере нош уже берытскисько. Нуназе бере компьютер сьöрын пукисько но трос уг вераськиськы. Вераськыны дыр уг тырмы.
- Ужысь потїсько вить часын. Вузаськонние пырасько, сиён-юон басьтїсько но гуртэ бертїсько. Дорын сиён пöрасько, сиськисько. Жытазе телевизор учкыны яратїсько. Яратїсько крезьгур кылзыны но кырзәнъёс кырзаны. Дорын книга уг лыдзїськы ини. Шутэтскисько. Изыны выдїсько дас одїг часын.
- Днем я хожу в столовую. Там я ем, пью чай или кофе. Затем снова возвращаюсь на работу. После обеда сижу за компьютером, много не разговариваю. Разговаривать времени не хватает.
- С работы выхожу в пять часов. В магазин захожу, покупаю продукты и иду домой. Дома готовлю еду, ем. Вечером люблю смотреть телевизор. Люблю слушать музыку и петь песни. Дома книги уже не читаю. Отдыхаю. Спать ложусь в одиннадцать часов.

Эскером! Проверим!

- Умываться
- Старательный
- Ленивый
- Иногда
- Отдыхать
- Затем
- После обеда
- Уже

- Умываться – мисьтйськыны
- Старательный – тыршись
- Ленивый – азытэм
- Иногда – куд-ог дыре, куддыръя
- Отдыхать – шутэтскыны
- Затем – собере
- После обеда – нуназе бере
- Уже – ини, ни

Тест 1.

- – Вика, привет! Тон **толон** кытын вал?
- – Чырткем! **Толон** мон киноын вал. **Туннэ** театре мынйсько. Тон монэн ёош мынод-а?
- – Кытчы тон **али** мынйськод?
- – Музее.

Тест 2.

- **Кытын** тон толон вал? – Кинотеатрын.
- **Кытчы** тон али мынйськод? – Музее.
- **Кыёе** спектакле мынйськод? – «Ой тй чебер нылъёс» крезьгуро спектакле.
- **Кытын** ёукна вал? – Вузаськонниын.
- **Кытын** адзытон усьтйське? – Музейын.
- **Кыёе** адзытон усьтйське? – Тунсыко.

Тест 3.

- Кытын Вика толон вал? – Киноын, кинотеатрын.
- Кытчы Вика туннэ жыт мынэ? – Театре, спектакле.
- Кытчы али Вика мынэ? – Музее.
- Малы Вика музее мынэ? – Отын тунсыко адзытон усьтйське.

Тест 4.

- Лади: Вика, привет! Тон толон **кытын** вал?
- Вика: Чырткем! Толон мон кино**ын** вал. Туннэ театре мынйсько. Тон монэн ёош **мынод-а** (мыныны)?
- Лади: Кыёе спектакле мынйськод?
- Вика: Туннэ **отын** «Ой, чебер нылъёс!» крезьгуро комедия.
- Лади: Нош ёукна **кытын** вал?
- Вика: Вузаськонни**ын** .
- Лади: Али нош **кытчы** мынйськод?
- Вика: Музее . **Отын** тунсыко адзытон усьтйське.

Наречия времени

- Туннэ – сегодня
- Толон – вчера
- Валлян – позавчера
- Ъуказе – завтра
- Ъуказе бере – после завтра
- Али – сейчас
- Собере – потом, затем

Асъян / Притяжательность

Мынам – мой	Эш-е – друг (мой)	Ним-ы	Эшъёс-ы
Тынад – твой	Эш-ед – друг (твой)	Ним-ыд	Эшъёс-ыд
Солэн – его, её	Эш-ез – друг (его, её)	Ним-ыз	Эшъёс-ыз
Милям – наш	Эш-мы – друг (наш)	Ним-мы	Эшъёс-мы
Тйляд – ваш	Эш-ты – друг (ваш)	Ним-ды	Эшъёс-ты
Соослэн – их	Эш-сы – друг (их)	Ним-зы	Эшъёс-сы

Кинлэн? Чей?

- Анай-лэн – мамин
- Песятай-лэн – дедушкин
- Пуны-лэн – собачий

Кинлэн? Чей?

- Аслам – мой (собственный)
- Аслад – твой (собственный)
- Аслаз – его, её (собственный)
- Асьмелэн – наш (собственный)
- Асьтэлэн – ваш (собственный)
- Асьсэлэн – их (собственный)

книга

- Моя книга
- Твоя книга
- Его книга
- Наша книга
- Ваша книга
- Их книга

книга

- Моя книга
- Твоя книга
- Его книга
- Наша книга
- Ваша книга
- Их книга
- Книгае
- Книгаед
- Книгаез
- Книгамы
- Книгады
- Книгазы

Берыктэ / Переведите

- Наша река
- Ваша собака
- Моя улица
- Твой дом
- Их работы
- Мои тетради
- Его дом
- Наши девочки
- Мой цветок

- Наша река
- Ваша собака
- Моя улица
- Твой дом
- Их работы
- Мои тетради
- Его дом
- Наши девочки
- Мой цветок

- Шурмы
- Пуныды
- Ураммы, ульчамы
- Коркаед
- Ужъёссы
- Тетрадъёсы
- Коркаез
- Ныльёсмы
- Сяськае

ҰҒЫЖЫ-ВЫЖЫОС / Родственники

Агай	Старший брат
Айымурт	Свекр
Анай=нэнэ=меми=мумы	Мама
Апай	Старшая сестра
Атай=тятя=дяди=бубы	Папа
Варманай	Теща
Варматай	Тесть
Вын	Младший брат
Карт	Муж
Кен	Сноха, невестка
Кенак	Жена старшего брата, тётя
Кузпал	Супруг, супруга
Кырси	Муж сестры
Кышно	Жена
Нунок	Внук
Ныл	Дочь

Песянай	Бабушка
Песятай	Дедушка
Пи	Сын
Сузэр	Младшая сестра
Їужанай	Бабушка (по линии матери)
Їужатай	Дедушка (по линии матери)
Їужодйг	Двоюродный брат/ сестра (по линии матери)
Эмеспи	Зять

Гуртысь уж.

- Мынам кучапи..... вань.
- Солэн ним..... Лусьтро.
- Солэн книгаос..... жöк вылын кыллө.
- Милям эшъёс..... эмакадемиын дышетско.
- Ванялэн ана(й)..... школаын ужа.
- Кытын тынад тетрад(ь).....?
- Соослэн корка..... туж чебер но бадзым.
- Вань-а тйляд телефон.....?
- Кыззы тынад ним ?
- Мынам йыр..... вице.
- Солэн эш..... театре мынэ.
- Эшелэн висъет..... бадзым но югыт.

- Сумка..... пукон вылын (мынам).
- Эш..... эктыны уг яраты-а? (тынад).
- Тетрад(ь)..... кытын? (тынад)
- Кытын ужа пи..... ? (тйляд)
- Корка..... югыт (милям).
- Гурт..... туж шулдыр (тйляд).
- Шуръёс..... пичиесь (милям).
- Ручка..... выжлөгет вылын кылле (тыныд).
- Атай..... заводын ужа (тынад).
- Пичи пияш анай..... доры пыре (солэн).
- Кытын дышетске ини ныл? (тйляд)
- Кытын ужа анай.....? (тйляд)

Лыдзён текст

- Мынам семьяе
- Али мон дышетскисько университетын, соин ик Ижгарын улйсько. Нош вордйськи Алнашын сюрс укмыс сю укмыстон одйгетй арын. Мыным кызь арес.
- Семьяямы ми вить кузя: анае, атае, мон, сузэре но выны. Мынам анае врач, эмъяськонниын ужа. Атае лэсьтйськись. Сузэре но выны дышетскисьёс на. Соос дышетско Алнаш школаын. Сузэрелэн нимыз Алёна. Со дышетске 10-тй классын. Сузэрелы дас куать арес. Алёна суредаськыны яратэ. Солэн суредьёсыз чебересь. Нош выны дышетске 3-тй классын. Вынылэн нимыз Саша. Солы дас арес. Гужем со футболэн шудыны яратэ, нош толалтэ хоккеен шудэ.
- Мынам вань песянае но песятае. Песянаелы 68 арес, нош песятаелы 70 арес тырмиз туэ. Соос пичи гуртын уло. Гуртсы Алнашысь кыдёкын өвёл. Ми чөм ветлйськом соос доры юрттыны.
- Чужанае Шарканын улэ. Цужанаелы 60 арес. Со ми дорысь кыдёкын улэ. Солы юртто мынам чужодйгъёсы.